

31975R1365

L 139/1

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

30.5.1975

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 1365/75
z dnia 26 maja 1975 r.
w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, a w szczególności zaś jego art. 235,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽²⁾, a także mając na uwadze, co następuje:

problemy, jakie stwarza poprawa warunków życia i pracy we współczesnym społeczeństwie, są coraz liczniejsze i bardziej złożone; istotne jest, aby właściwe działania Wspólnoty oprzeć na multidyscyplinarnych podstawach naukowych, a jednocześnie zaangażować pracodawców i pracowników w podejmowane działania;

Wspólnota nie jest jeszcze w stanie prowadzić analiz, studiów i badań w sposób systematyczny i naukowy;

program działania Wspólnot Europejskich w zakresie środowiska naturalnego ⁽³⁾ określa, że instytucje Wspólnoty powinny utworzyć organ zdolny do wyszukiwania tych elementów, które w wyniku ich łącznego oddziaływania wpływają na warunki życia i pracy, oraz do prowadzenia długofalowych przyszłościowych badań tych czynników, które mogą zagrażać warunkom egzystencji i tych, które mogą je poprawić;

uchwała Rady z dnia 21 stycznia 1974 r. ⁽⁴⁾ w sprawie programu działań socjalnych określa między innymi program działań na rzecz pracowników, mający na celu humanizację warunków życia i pracy;

utworzenie fundacji jest konieczne, jeśli cele Wspólnoty w zakresie poprawy warunków życia i pracy mają zostać osiągnięte;

uprawnienia wymagane do utworzenia takiej fundacji nie są określone w Traktacie;

fundacja zostanie utworzona w ramach Wspólnot Europejskich i będzie funkcjonować w zgodzie z prawem wspólnotowym należy określić warunki stosowania pewnych postanowień ogólnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejszym zostaje utworzona Fundacja Europejska na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy, zwana dalej „Fundacją”.

Artykuł 2

1. Celem Fundacji jest przyczynianie się do opracowania i zapewnienia lepszych warunków życia i pracy poprzez działania zmierzające do rozwoju i rozpowszechniania wiedzy odpowiedniej dla tego rozwoju.

2. Mając na względzie powyższy cel, do zadań Fundacji należy rozwinięcie i pogłębienie koncepcji w zakresie średnio- i długofalowej poprawy warunków życia i pracy w świetle praktycznych doświadczeń oraz identyfikowanie czynników prowadzących do zmian. W trakcie realizacji swoich zadań Fundacja uwzględni polityki Wspólnotowe w tej dziedzinie. Fundacja informuje instytucje Wspólnoty o przewidywalnych celach i wytycznych, przez przesyłanie w szczególności informacji naukowych i danych technicznych.

⁽¹⁾ Dz.U. C 76, z 3.7.1974, str. 33.

⁽²⁾ Dz.U. C 109, z 19.9.1974, str. 37.

⁽³⁾ Dz.U. C 112, z 20.12.1973, str. 3.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 13, z 12.2.1974, str. 1.

3. Odnosnie poprawy warunków życia i pracy, Fundacja, ustalając priorytety, jakie należy przyjąć, zajmuje się w szczególności następującymi kwestiami:

- warunki pracy,
- organizacja pracy, a w szczególności urządzenie miejsca pracy,
- problemy specyficzne dla pewnych kategorii pracowników,
- długofalowe aspekty poprawy środowiska,
- rozdział działań ludzkich w czasie i przestrzeni.

Artykuł 3

1. Aby osiągnąć powyższy cel, Fundacja wspiera wymianę informacji i doświadczeń w tych obszarach oraz, gdzie jest to właściwe, tworzy system informacji i dokumentacji. Fundacja może w szczególności:

- a) ułatwiać kontakty między uczelniami wyższymi, instytutami badawczymi, organami administracji i organizacjami gospodarczymi i społecznymi oraz popierać wspólne działania,
- b) tworzyć grupy robocze,
- c) zawierać kontrakty badawcze, uczestniczyć w badaniach, promować i zapewniać wsparcie dla projektów pilotażowych oraz, gdzie jest to wymagane, prowadzić pewne badania samodzielnie,
- d) organizować kursy, konferencje i seminaria.

2. Fundacja współpracuje tak blisko, jak to jest możliwe, ze specjalistycznymi instytutami, fundacjami i organami w Państwach Członkowskich lub na szczeblu międzynarodowym.

Artykuł 4

1. Fundacja jest organizacją o celu niedochodowym. We wszystkich Państwach Członkowskich posiada najszerszą zdolność do czynności prawnych jaka jest przyznawana osobom prawnym.

2. Siedziba Fundacji mieści się w Irlandii.

Artykuł 5

Fundacja składa się z:

- Rady Administracyjnej,
- dyrektora i zastępcy dyrektora,
- Komitetu Ekspertów.

Artykuł 6

1. Rada Administracyjna składa się z 30 członków, z których:

- a) dziewięciu członków reprezentuje rządy Państw Członkowskich,
- b) dziewięciu członków reprezentuje organizacje pracodawców,

- c) dziewięciu członków reprezentuje organizacje pracowników,
- d) trzech członków reprezentuje Komisję.

2. Członkowie, o których mowa w pkt a), b) i c), są mianowani przez Radę na zasadzie: jeden członek dla każdego Państwa Członkowskiego oraz dla każdej z wyżej wymienionych kategorii. Wyłącznie podczas nieobecności członka uczestniczącego w posiedzeniach Rady Administracyjnej, Rada wyznacza jednocześnie na tych samych warunkach jego zastępcę. Komisja wyznaczy członków i ich zastępców, którzy mają ją reprezentować.

3. Kadencja członków Rady Administracyjnej wynosi trzy lata. Kadencja podlega przedłużeniu. Po upływie kadencji lub w przypadku rezygnacji, członkowie pozostają na stanowisku do chwili przedłużenia ich nominacji lub zastąpienia.

4. Rada Administracyjna wybiera swojego przewodniczącego oraz trzech zastępców przewodniczącego spośród swoich członków na okres jednego roku.

5. Przewodniczący zwołuje Radę Administracyjną przynajmniej dwa razy w roku oraz na żądanie co najmniej jednej trzeciej jej członków.

6. Decyzje Rady Administracyjnej są podejmowane absolutną większością głosów jej członków.

Artykuł 7

1. Rada Administracyjna administruje Fundacją, której wytyczne nakreśla po konsultacji z Komitetem Ekspertów. Na podstawie projektu przedłożonego przez dyrektora Rada Administracyjna, w uzgodnieniu z Komisją, przyjmuje program prac.

2. Rada Administracyjna przyjmuje swój regulamin wewnętrzny, który wchodzi w życie po zatwierdzeniu przez Radę po konsultacji z Komisją.

3. Rada Administracyjna decyduje, czy przyjąć spadek, darowiznę lub subwencję ze źródeł innych niż Wspólnota.

Artykuł 8

1. Dyrektor i zastępca dyrektora Fundacji są mianowani przez Komisję z listy kandydatów przedłożonej przez Radę Administracyjną.

2. Dyrektor i zastępca dyrektora są wybierani na podstawie posiadanych kompetencji, a ich niezawisłość nie powinna budzić żadnych wątpliwości.

3. Dyrektor i zastępca dyrektora są mianowani na okres maksymalnie pięciu lat. Ich kadencja urzędowania podlega przedłużeniu.

Artykuł 9

1. Dyrektor kieruje Fundacją i wdraża decyzje Rady Administracyjnej. Dyrektor jest prawnym przedstawicielem Fundacji.
2. W ramach postanowień dotyczących personelu, dyrektor posiada władzę nad personelem Fundacji. Dyrektor jest odpowiedzialny za rekrutację i zwolnienia personelu oraz za określenie kwalifikacji, jakie są wymagane od personelu.
3. Dyrektor przygotowuje prace Rady Administracyjnej. Dyrektor lub zastępca dyrektora, bądź obaj wymienieni urzędnicy, biorą udział w posiedzeniach tej Rady.
4. Dyrektor ponosi odpowiedzialność względem Rady Administracyjnej za prowadzenie Fundacji.

Artykuł 10

1. Komitet Ekspertów składa się z 12 członków mianowanych przez Radę na wniosek Komisji i jest wybierany spośród kręgów naukowych i innych związanych z działalnością Fundacji.
2. W trakcie opracowywania wniosku Komisja uwzględnia:
 - potrzebę utrzymania równowagi między dwoma komplementarnymi aspektami Fundacji, tzn. warunkami życia i warunkami pracy,
 - potrzebę najlepszego możliwego doradztwa naukowego i technicznego,
 - potrzebę mianowania co najmniej jednego obywatela z każdego Państwa Członkowskiego.
3. Kadencja członków Komitetu Ekspertów wynosi trzy lata i podlega przedłużeniu.

Artykuł 11

1. Zadaniem Komitetu Ekspertów jest przedkładanie opinii innym organom Fundacji we wszelkich dziedzinach leżących w jej kompetencjach, na żądanie dyrektora lub z własnej inicjatywy. Wszystkie opinie, w tym te przedstawione dyrektorowi dla opracowania programu prac (o którym mowa w art. 12), są jednocześnie podawane do wiadomości dyrektora i Rady Administracyjnej.
2. Komitet wybiera przewodniczącego spośród swoich członków oraz przyjmuje regulamin wewnętrzny.
3. Komitet jest zwoływany przez jego przewodniczącego w porozumieniu z dyrektorem. Posiedzenia odbywają się przynajmniej dwa razy w roku oraz na żądanie co najmniej siedmiu jego członków.

Artykuł 12

1. Przed dniem 1 lipca każdego roku dyrektor opracowuje roczny program prac w oparciu o wytyczne, o których mowa w art. 7. Roczny program stanowi część czteroletniego odnawialnego programu. Projektom w programie rocznym towarzyszy kalkulacja niezbędnych wydatków.

Podczas opracowywania programu dyrektor uwzględnia opinie Komitetu Ekspertów oraz opinie instytucji Wspólnoty i Komitetu Ekonomiczno-Społecznego.

W tym celu oraz aby uniknąć dublowania pracy, instytucje Wspólnoty oraz Komitet Ekonomiczno-Społeczny informują Fundację o swoich wymaganiach oraz, jak dalece jest to możliwe, o odnośnych pracach i badaniach, jakie same prowadzą.

2. Dyrektor przekazuje program prac Radzie Administracyjnej do zatwierdzenia.

Artykuł 13

1. Nie później niż do 31 marca każdego roku dyrektor przygotowuje raport ogólny z działalności, sytuacji finansowej i perspektyw Fundacji i przedkłada go Radzie Administracyjnej.

2. Po przyjęciu raportu ogólnego przez Radę Administracyjną dyrektor przesyła go do instytucji Wspólnoty i Komitetu Ekonomiczno-Społecznego.

Artykuł 14

Rada Administracyjna przygotowuje bilans wszystkich wpływów i wydatków za każdy rok finansowy, który pokrywa się z rokiem kalendarzowym.

Artykuł 15

1. Najpóźniej do dnia 31 marca każdego roku Rada Administracyjna przesyła Komisji kalkulację wpływów i wydatków. Powyższa kalkulacja, obejmująca plan kosztów ogólnych, jest przesyłana przez Komisję do Rady wraz ze wstępnym projektem budżetu Wspólnot Europejskich.

2. Budżet Wspólnot Europejskich każdego roku uwzględnia subwencję dla Fundacji w szczególnej linii budżetowej.

Obowiązująca procedura przekazywania przydzielonych funduszy z jednego rozdziału do drugiego stosuje się do przydzielania tej subwencji.

Władze budżetowe przygotowują plan kosztów ogólnych Fundacji.

3. Rada Administracyjna przyjmuje kalkulację wpływów i wydatków przed rozpoczęciem roku finansowego, dostosowując je do subwencji przyznanej przez władze budżetowe. W ten sposób przyjęta kalkulacja jest przekazywana przez Komisję do władz budżetowych.

Artykuł 16

1. Przepisy finansowe obowiązujące Fundację przyjmuje się w ramach art. 209 Traktatu.
2. Rada Administracyjna najpóźniej do dnia 31 marca każdego roku przysyła zestawienia rachunkowe wszystkich wpływów i wydatków Fundacji za poprzedni rok finansowy do Komisji oraz do Komisji Obrachunkowej. Komisja Obrachunkowa dokonuje ich oceny zgodnie z drugim ustępem art. 206 Traktatu.
3. Komisja przedkłada zestawienia rachunkowe oraz raport Komisji Obrachunkowej wraz ze swoim własnym komentarzem do Rady oraz Parlamentu Europejskiego najpóźniej do 31 października. Rada i Parlament Europejski udziela absolutorium Radzie Administracyjnej Fundacji w ramach procedury określonej w czwartym ustępie art. 206 Traktatu.
4. Kontroler finansowy Komisji jest odpowiedzialny za sprawdzenie zobowiązań i płatności wszelkich wydatków oraz zapisywanie i ściąganie wszelkich wpływów Fundacji.

Artykuł 17

Postanowienia regulujące pracę personelu Fundacji są przyjmowane przez Radę, działającą na wniosek Komisji.

Artykuł 18

Członkowie Rady Administracyjnej, dyrektor, zastępca dyrektora, personel oraz wszystkie inne osoby uczestniczące w działalności Fundacji są zobowiązane, nawet po ustaniu swoich obowiązków, do nieujawniania informacji, które są objęte tajemnicą zawodową.

Artykuł 19

Zasady, regulujące języki używane przez Wspólnoty Europejskie, obowiązują również Fundację.

Artykuł 20

Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich obowiązuje wobec Fundacji.

Niniejsze rozporządzenie obowiązuje w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 26 maja 1975 r.

Artykuł 21

1. Odpowiedzialność umowna Fundacji jest regulowana przez prawo, które obowiązuje w stosunku do danej umowy.

Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich jest właściwy do stanowienia na mocy klauzuli o arbitrażu znajdującej się w umowie zawartej przez Fundację.

2. W przypadku odpowiedzialności pozaumownej, Fundacja zgodnie z ogólnymi zasadami wspólnymi dla praw Państw Członkowskich, zapewni odszkodowanie za wszelkie straty spowodowane przez Fundację lub jej urzędników w trakcie wypełniania ich obowiązków.

Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich sprawuje jurysdykcję w zakresie sporów związanych z odszkodowaniem za szkody.

3. Odpowiedzialność osobista urzędników wobec Fundacji jest regulowana przez przepisy odnoszące się do personelu Fundacji.

Artykuł 22

Państwa Członkowskie, członkowie Rady Administracyjnej oraz osoby trzecie bezpośrednio i osobiście zaangażowane przekazują Komisji dowolny akt Fundacji, wyraźny lub dorozumiany, w celu zbadania jego legalności przez Komisję.

Dokument należy przesłać Komisji w ciągu 15 dni od dnia, w którym zainteresowana strona powzięła wiadomość o treści danego aktu.

Komisja podejmuje decyzję w terminie jednego miesiąca. W przypadku niepodjęcia decyzji w tym terminie, daną sprawę uznaje się za oddaloną.

Artykuł 23

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

W imieniu Rady

M.A. CLINTON

Przewodniczący